

بیش از
۳۰۰ نکته مهم درباره نقاشی
بصورت پرسش و پاسخ

مؤلف

هلن وان وایک

ترجمه و تدوین

علاء محسنی - سیامک علیزاده



وان وایک، هلن Van Wyk, Helen

۳۰۰ (سیصد) نکته مهم درباره نقاشی / مولف هلن وان وایک، تهیه، ترجمه و تدوین علاء محسنی، سیامک علیزاده - تهران: اشجع، میکائیل ۱۳۸۶.
۱۸۰ ص: مصور.

ISBN: 978-964-2613-29-8

فهرستویسی براساس اطلاعات فیا (فهرستویسی پیش از انتشار)
عنوان دیگر: ۳۰۰ نکته مهم درباره نقاشی، به صورت پرسش و پاسخ.

عنوان به انگلیسی: Your Painting question answers from A to Z.

۱. نقاشی - فن - پرسشها و پاسخها. ۲. نقاشی - راهنمای آموزشی. الف. محسنی، علاء، ۱۳۸۸، مترجم. ب. علیزاده، سیامک، ۱۳۴۲، مترجم. ج. عنوان. د. عنوان: ۳۰۰ نکته مهم درباره نقاشی به صورت پرسش و پاسخ.

۷۵-۷۷

۹ س ۲ و ۱۱۱۵ ND

۷۸-۱۷۳-۹ م

کتابخانه ملی ایران



میکائیل



انتشارات اشجع

۳۰۰ نکته مهم درباره نقاشی

- تألیف : هلن وان وایک
ترجمه : علاء محسنی، سیامک علیزاده
نظارت چاپ : بهاره اشجع
ناشر : اشجع
سال چاپ : ۱۳۸۷
نوبت چاپ : اول
تیراژ : ۳۰۰۰ نسخه
قیمت : ۲۷۰۰ تومان
شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۱۳-۲۹-۸

چاپ و صحافی: وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، سازمان چاپ و انتشارات

تهران، بزرگراه رسالت، مجیدیه شمالی، خیابان برادران محمودی، پلاک ۱۷۸

تلفن: ۲۲۵۱۲۸۳۴

این کتاب بسی جالب و آموزنده است. اگر باور نمی‌کنید، برای یک بار هم که شده، آن را بخوانید! تاکنون جای چنین موضوعی در بین کتابهای هنری خالی بوده است. البته در زمینه آموزش نقاشی، کتابهای مختلفی منتشر شده‌اند اما باز هم دانشجویان هنر در این گونه کتابها و یا حتی در محیطهای آموزشی، به جواب سؤالات مورد نظر خود دسترسی پیدا نمی‌کنند. شاید بتوان در این کتاب پرسشهای زیادی را که در ذهن دانشجویان وجود دارد پاسخ آنها را یافت. محتوای این کتاب حتی برای نقاشانی که آموزش آکادمیک هم ندیده‌اند مفید است. به هر حال توصیه این است که همه علاقه‌مندان، دانشجویان و هنرجویان عزیز و حتی استادان محترم این کتاب را مطالعه نموده و از آن استفاده کنند.

نکته مهم دیگر این است که نحوه آموزش در این کتاب به صورت جالب طبقه‌بندی شده است، یعنی براساس حروف الفبای انگلیسی و براساس واژه‌های تخصصی نقاشی و هم چنین به صورت پرسش و پاسخ ارائه گردیده است.

درخاتمه از دوست گرامی جناب آقای علاء محسنی جهت همکاری در ترجمه و آقای محمد حسن اثباتی جهت امور فنی چاپ و خانم اشرف دژبان برای حرفه‌چینی و صفحه‌آرایی این کتاب سپاسگزاری می‌شود.

از کلیه خوانندگان محترم درخواست می‌شود در صورت وجود اشکال تخصصی در محتوای کتاب حاضر از ارایه نظر و پیشنهاد مضایقه فرمایند.

با احترام و آرزوی موفقیت
سیامک علیزاده

مقدمه مؤلف

مادر شوهر من، «آنا روگوف» Anna Rogoff زنی بود کوتاه قد، اما با تمام وجود زن. او زنی بسیار باهوش و مصمم بود بطوریکه مرا نیز به مکتبش که من آنرا «آنانیزم!» می‌نامم کشاند و از طرفدارانش کرد.

یکی از حملات او که بسیار مناسب مقدمه این کتاب است چنین بود: "تمامی جهان در پیش زبان شماست."

آنا هیچگاه در زندگیش طعم شکست چه روحی چه فیزیکی را نچشید. چرا که هیچگاه از پرسیدن هر چیزی از هر کسی واهمه نداشت و پاسخهایی را که دریافت می‌کرد به دقت در حافظه‌اش ثبت می‌نمود و همیشه اطلاعاتش را به مرحله عمل می‌آورد و یا برای درک بیشتر آنها را در عمل می‌آزمود؛ فلسفه او یعنی «جهان در پیش زبان شماست» به بهترین نحوی به چرایی وجود این کتاب پاسخ می‌گوید.

اکنون جهان نقاشی را از خلال سئوالات و پاسخهایی که طی سالهای منمادی آموزش هنر نقاشی به تعداد بی‌شمار هنرجو با آنها مواجه بوده‌ام پیش روی شما آورده‌ام. ۳۲۰ مدخل این کتاب بر اساس حروف الفبا [انگلیسی] تنظیم شده‌اند تا به آسان خوانی شما کمک شود.

ارجاعات مدخل‌ها به یکدیگر کمک می‌کند دریا باید هنر نقاشی مثل ارکستر موسیقی به عوامل بسیاری بستگی دارد که هم به مهارت در استفاده از مواد و ابزار آن برمی‌گردد و هم به درک ذات هنری آن.

اگر مادر آنا به نقاشی علاقمند بود، مطمئناً با پرسشهای گوناگون، درهای جهان این هنر را به روی خود می‌گشود. امیدوارم با خواندن این کتاب، شما به عنوان نقاش به نتایج به مراتب مطلوبتری روی بوم دست یابید و یا به عنوان خواننده علاقمند به نقاشی، بیش از پیش درباره دنیاى نقاشی و نقاشان فرا بگیرید.

هلن وان وایک

راکپورت، ماساچوست